

DIARIOS DEL TERRUÑO. REFLEXIONES SOBRE MIGRACIÓN Y MOVILIDAD

División de Ciencias Sociales y Humanidades / Posgrado en Ciencias Sociales y Humanidades
Número 05/ enero-junio 2018 / Primera época / Publicación semestral / ISSN-2448-6876



DIARIOS DEL TERRUÑO. REFLEXIONES SOBRE MIGRACIÓN Y MOVILIDAD.

Primera época, número 05, enero-junio de 2018, es una publicación semestral de la Universidad Autónoma Metropolitana a través de la Unidad Cuajimalpa, Coordinación de Extensión Universitaria. Prolongación Canal de Miramontes 3855, Col. Ex-Hacienda San Juan de Dios, Del. Tlalpan, C.P. 14387, México, Ciudad de México y Av. Vasco de Quiroga N° 4871, 8° piso, Col. Santa Fe Cuajimalpa, delegación Cuajimalpa de Morelos, C.P. 05348, México, Ciudad de México; Teléfono 58146560. Página electrónica de la revista <http://www.cua.uam.mx/publicaciones/diarios-del-terruño> / www.diariosdelterruño.org y dirección electrónica: semmi.uam@gmail.com. Editor responsable: Mtro. Carlos Alberto González Zepeda. Certificado de Reserva de Derechos al Uso Exclusivo de Título No. 04-2016-022216361900-203, ISSN 2448-6876, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización de este número: Mtro. Carlos Alberto González Zepeda. Fecha de última modificación: 29 de enero de 2018. Tamaño del archivo 44.2MB.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación. Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la Universidad Autónoma Metropolitana.

DIRECTORIO

Dr. Eduardo Abel
Peñalosa Castro
Rector General

Dr. José Antonio De los
Reyes Heredia
Secretario General

Dr. Rodolfo René
Suárez Molnar
Rector de la Unidad Cuajimalpa

Dr. Álvaro Julio Peláez Cedrés
Secretario de la Unidad

Dr. Roger Mario Barbosa Cruz
**Director de la División de Ciencias
Sociales y Humanidades**

Dr. Jorge Lionel
Galindo Monteagudo
Secretario Académico DCSH

Dr. José Luis Sampedro Hernández
**Coordinador del Posgrado en
Ciencias Sociales y Humanidades**

DIARIOS DEL TERRUÑO

Director y editor:
Carlos Alberto González Zepeda

Asistente editorial:
Eliud Gálvez Matías

Encargado de la edición:
Rodrigo Rafael Gómez Garza

Administrador del sitio web:
Rodrigo Rafael Gómez Garza

Diseño editorial:
Mercedes Hernández Olguín
Carlos Alberto González Zepeda

Fotografía de portada:

“Huellas en el camino”,
Yuri Arón Escamilla,
Ciudad de Ixtepec,
Oaxaca, México, 2016.

DIARIOS DEL TERRUÑO

Comité editorial: Mtro. Mtro. Carlos Alberto González Zepeda (UAM-C), Mtro. Rodrigo Rafael Gómez Garza (UAM-C), Mtro. Eliud Gálvez Matías (UAM-C), Dr. Jorge E. Culebro Moreno (UAM-C), Dr. Leonardo Díaz Abraham (UAM-C), Mtra. María Eugenia Hernández Morales (UAM-I), Mtra. Lucía Ortiz Domínguez (El Colef), Dra. Cristina Gómez Johnson (UIA-Ciudad de México), Dra. Frida Calderón Bony (URMIS-Paris 7 Diderot, France).

Comité científico: Dr. Sergio Prieto Díaz (UIA-Ciudad de México), Mtra. Adriana Paola Zentella Chávez (UNAM), Dra. Alma Paola Trejo (UNAM), Dra. Daniela Oliver Ruvalcaba (UPN), Mtro. Jorge Morales Cardiel (UAZ), Lic. Arturo Preciado Guerra (UAM-C), Mtro. Abel Astorga Morales (UdeG), Mtra. Gilda Alejandra Cavazos (UANL), Mtro. Christian Angeles Salinas (El Colef), Mtro. Gabriel Pérez (El Colef), Dr. Alejandro Martínez Espinosa (El Colef), Mtro. Joel Pedraza Mandujano (CIESAS-Occidente), Dr. Ariel Mojica Madrigal (El Colmich), Mtro. Yuri Arón Escamilla (El Colmich), Mtro. Landy Machado Cajide (Universidad de la Habana, Cuba), Mgtr. Patricia Jimena Rivero (CEA-FCS-Universidad Nacional de Córdoba, Argentina), Mtra. Victoria López Fernández (Universidad Autónoma de Madrid, España), Mtra. Isolda Perelló (Universidad de Valencia, España), Mtra. Amandine Debruyker (Université Aix-Marseille, France), Mtro. Alberto Isai Baltazar Cruz (University of Edinburgh, Scotland, UK), BA. Claudia Hunink (Univerität Kassel, Germany).

Contenido

6

EDITORIAL

8

PRESENTACIÓN

TRANSFORMACIONES SOCIALES

12

Transgresión y moralidad:
esposas de migrantes de una comunidad mestiza
de Tlaxcala, México

Brenda Itziguari Muñoz Martínez y
Mónica Patricia Toledo González

29

¿Articulación imposible?
Debates parlamentarios sobre el voto joven y el voto
extranjero en Argentina

Angélica Paola Alvites Baiadera

MIGRACIÓN EN TRÁNSITO

46

Migración centroamericana en tránsito por México:
espacios fronterizos para una reflexión desde la memoria

Andrea Covarrubias Pasquel

REDES MIGRATORIAS

62

Más que un instinto una insitución:
migración y socialización de menores
centroamericanos y mexicanos

Georgina Hermida Montoya

Brecha digital e inmigración en España.
El papel y uso de las TIC entre
asociaciones de inmigrantes

Jenny Carolina Tovar Parra y
Javier Ernesto Torralba Vásquez

78

NOTAS CRÍTICAS

Argentinos que van y vuelven:
hacia una hipótesis sobre nuevas
modalidades de retorno en tiempos de crisis

Patricia Jimena Rivero

Entre el recuerdo y la memoria: un ejercicio didáctico
de la historia en Patamban, en la Sierra P'urhépecha
de Michoacán

Mario Alberto Gómez Zamora

94

102

Te estás yendo mi Honduras ¿Qué pasa?

Javier E. Chávez

109

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

Cuentos viajeros. Una producción colectiva

Elif Tugba Dogan

112

Política Editorial

117

Reseñas bibliográficas

CUENTOS VIAJEROS. UNA PRODUCCIÓN COLECTIVA

TRAVELLING TALES. A COLLECTIVE CREATION

De Pino Castiglione, Débora (Coord.), 2017, *Create Space Independent Publishing Platform*, ISBN 9781545098578, 52 págs.**Reseñado por Elif Tugba Dogan**

Facultad de Ciencias Políticas, Universidad de Ankara, Turquía.

Unidad Académica de Estudios del Desarrollo, Universidad de Autónoma de Zacatecas

Contacto: edogan@politics.ankara.edu.tr

Se sabe que las manifestaciones y la rebelión armada que comenzaron en varias regiones de Siria en la primavera de 2011 junto con las intervenciones del ejército para reprimirlas se extendieron a todo el país en poco tiempo. Desafortunadamente, esta guerra civil aún no ha terminado. Tras el comienzo de esta guerra, millones de sirios han emigrado compulsivamente buscando un futuro mejor. Desde los inicios de este conflicto bélico se pensó que tan sólo iba a ser una visita temporal a otros países vecinos, pero para los bebés nacidos en nuevos territorios, los niños que comenzaron la escuela, las familias que trabajaron o emprendieron un negocio, el regreso se convirtió en un tema de mayor consideración. Según datos del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la guerra afectó a un total de 13,5 millones de personas. La cantidad de niños afectados en Siria es de 6 millones, después de esta migración forzada 2,5 millones de niños continúan sus vidas fuera de Siria, así lo demuestran los registros de refugiados (UNICEF, 2017).

Esta migración forzada ha provocado cambios radicales en la vida social e individual de las personas, el trauma psicológico se puede encontrar tanto en adultos como en niños. Esto sucede cuando muchas personas tienen que abandonar sus hogares y enfrentar nuevos retos en las sociedades de acogida. Es decir, la migración por una vida mejor puede ser (a menudo) un proceso de empobrecimiento. Tanto para los jóvenes, los adultos mayores, las mujeres, los hombres y los niños, de manera diferente, pero todos experimentan los problemas que significa migrar de forma forzosa. Los niños, necesitan mayor apoyo y protección de parte de los adultos para mantener sus vidas, a pesar de que los padres no tienen o tienen acceso limitado al alojamiento, seguridad, educación, vestimenta, nutrición y salud durante todo el proceso de migración. Para estos niños existen problemas graves de adaptación a las nuevas condiciones, como el aprender un nuevo idioma, la exclusión de los niños locales, malnutrición, tráfico humano, trabajo infantil y el abuso sexual. Estos problemas pueden afectar seriamente la vida posterior de los niños, por esta razón el tema de los niños dentro de la migración forzada debe de ser discutido como un punto importante de la agenda

política nacional e internacional, también dentro de los estudios de la migración en la academia para tratar de entender mejor estas condiciones.

Dentro de los campos de refugiados o en las áreas fuera del campamento el proporcionar el ambiente adecuado para el desarrollo saludable de los niños no ha sido suficiente. Sin embargo, organizaciones nacionales e internacionales, pequeños grupos de voluntarios han llevado a cabo trabajos para garantizar que los niños sean individuos sanos. Esta reseña es sobre un libro titulado *Cuentos Viajeros: Una Producción Colectiva* que surgió como resultado de un proyecto cooperativo de la periodista brasileña Débora de Pino Castiglione, su hermana ilustradora Beatriz y sus colegas.

Si bien no se trata de un texto académico sobre los niños migrantes, sí de un libro infantil hecho por los propios niños, hijos de familias que han abandonado sus hogares en Siria para llegar a Grecia en condiciones difíciles. Algunos viven en campos de refugiados mientras que otros viven fuera de estos campamentos. Para la compilación de las historias se realizaron tres talleres en diferentes campos de refugiados en Grecia, otra agenda fuera de la guerra. Los niños se juntaron para echar a andar su imaginación y creatividad, las historias surgieron oralmente, para después ser redactadas por los adultos sin cambiar su originalidad. En este año el libro se puso a la venta en varios idiomas: inglés, alemán, griego, español, francés, italiano, portugués y holandés, con la intención de ser utilizado en nuevos proyectos para niños refugiados.

Al inicio del libro, como resultado de un proyecto exitoso en términos de socializar, expresarse y hacer funcionar la imaginación de los niños que viven en un ambiente aislado, se mencionan las condiciones duras en los campos de refugiados en Grecia. Estos campos, por lo pronto, representan una vida marginada, apartados del resto de la sociedad, a su vez estos lugares ofrecen pocas y limitadas oportunidades para los niños refugiados. Sin embargo, es muy importante y necesario que estos niños expresen sus sentimientos en términos de la salud mental. Mediante la experiencia de los niños se pueden rescatar muchos de los traumas surgidos por la discriminación, la exclusión y las dificultades dentro del camino de la migración. No obstante, se debe de usar una metodología más efectiva y apropiada para comprender cómo se ven afectados los niños y cómo se evalúa el proceso de duelo que viven. Con este proyecto se permite a los niños que puedan expresar [y lleven a cabo] los detalles de su migración, su hogar, su familia, lo hospitalario de la sociedad y su desplazamiento a través de sus cuentos. Estos detalles también se pueden evaluar como un producto de la combinación de la imaginación y las experiencias migratorias de los niños.

En el libro hay ocho historias formadas por un total de diecisiete niños en edades que van de los 4 a los 14 años. El primer cuento titulado "La historia de un rey cazador" es producido por una niña de doce años llamada Ghaida. Tiene la originalidad de ser una lección dada al rey para evitar que los animales cazaran. La segunda historia, "La magia en el bosque", es de Karam de 6 años. Esta historia cuenta como un an-

ciano trata de engañar al hombre que le hace un favor y aparece la magia para eliminar la maldad. En este cuento, llegamos a un punto de vista muy interesante acerca del recaudador de impuestos que se educó maliciosamente por sus padres, convirtiéndose en un niño que por arte de la magia es educado nuevamente por medio de la bondad. La historia refleja la percepción de la relación de un niño de seis años con la bondad, el mal y la educación.

La tercera historia titulada “La princesa viajera” es un producto colectivo de diez niños de entre los 4 a los 14 años. En esta historia, los niños crean una princesa que no quiere ser princesa, Amira, y que se encuentra con un hada que la ayuda a realizar su deseo que era viajar por todo el mundo, por todos los lugares. Y cuando empieza el viaje ella encuentra una bolsa llena de oro. Amira decide ayudar a los migrantes pobres, distribuyendo este oro. En la imaginación común de los niños que crean este cuento aparecen dos opciones para usar el oro: migrar a otros países o regresar a su país, por primera vez en el libro, se menciona a la gente que abandonó su hogar, la migración y Grecia.

En la cuarta historia, “La niña en la flor”, la heroína es una niña pequeña que vive en una flor, Rama. Encontrada por una mujer que se llama Gulestan. Rama tiene que escapar de una rana matona y se va junto con Gulestan. Se menciona que Rama ha caminado mucho tiempo mientras escapaba. Vemos a la niña buscando un lugar para refugiarse en el lomo de un pájaro, cuando encuentra un lugar nuevo, construye una casa y se caza con un chico bueno. Este cuento incluye los temas de escapar de las dificultades, construir una nueva vida y de extrañar el pasado, por lo cual tiene rastros de experiencias colectivas o propias de Rama, de la autora y sobre la propia migración.

El siguiente cuento corto, “Jurap, el perro parlante”, se creó por Ahmed, de 13 años, de Aleppo, Siria. Ahmed, cuenta sobre un perro que puede hablar. Dos niños invitan al perro solitario Jurap, que no tenía familia, a vivir juntos. Jurap se convierte en un jugador de rugby exitoso con el apoyo de su nueva familia. Ahmed, en su cuento, relaciona que el tener una familia es estar feliz y ser exitoso. En el cuento que lleva por título “Cucu, Fufu, Nunu y el ratón malvado”, Evelyn de 10 años, narra la historia de tres conejos y un ratón. Este cuento tiene elementos comunes en las historias infantiles como los malvados y la lucha contra el mal. También incluye las personas buenas como los vecinos que ofrecen a los conejos alojamiento y alimento que son necesidades importantes para todos los refugiados.

“Mamá pata y la casa de chocolate”, fue creado por Amanda, de 8 años. Se ve en el primer plano de la historia la construcción de una vida propia y de un hogar para ser feliz. Las percepciones de los niños sobre la vida pueden estar determinadas por las experiencias de la guerra y la migración. En esta historia vemos la felicidad que es proporcionada por la casa de chocolate que las madres han construido para sus hijos. La última historia titulada “Extraterrestres vs pollos”, pertenece a un niño de 9 años llamado Shahd, quien nos cuenta sobre de una experiencia de organización. Shahd

narra los ataques de extraterrestres a los huevos de los pollos y como a los humanos no les interesan esos ataques. Los pollos organizan la lucha contra los extraterrestres para salvar los huevos. Esta historia nos da una lección importante sobre ser organizado y unido.

Todos los cuentos, aunque tienen diferentes temas, incluyen problemas comunes, como ser extranjero, estar solo, no sentirse allí, no tener un hogar. Y se ven las diferentes estrategias de los niños para franquear estos problemas, el deseo de un hogar y/o la victoria contra las personas malas. No se puede decir que las historias son depresivas, cada una tiene una lección diferente y un final feliz. En la sección de epílogo, se cuenta a la gente de *Eporue* que tiene dificultad de aceptar a la gente de *Kariairy*s que está escapando del monstruo que tiene múltiples cabezas. Ofrece una crítica de las similitudes entre *Eporue* y Europa sobre las fronteras, el miedo de las diferencias, la discriminación y las barreras invisibles.

Con la esperanza de un futuro mejor para todos los niños, hay que seguirse con proyectos similares...

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- De Pino Castiglione, Débora (Coord.), (2017), Travelling Tales. A Collective Creation, Create Space Independent Publishing Platform, 52 pages.
- UNICEF, (2017), “Syria Crisis”, Humanitarian Results, disponible en https://www.unicef.org/appeals/files/UNICEF_Syria_Crisis_Situation_Report_Sept_2017.pdf

Fecha de recepción: 10 de noviembre de 2017.

Fecha de aceptación: 15 de diciembre de 2017.

GRUPOS DE INTERÉS

Da click sobre la imagen 

CIyEMMI
Centro de Investigación y Estudios en
Movilidades y Migraciones Internacionales

IBERO
CIUDAD DE MÉXICO
Programa de
Asuntos Migratorios /

Observatorio
Regional de las Migraciones

LA IO
El Laboratorio de Análisis Institucional y Organizacional

dES In



Seminario de
Investigación de
Estudios Institucionales
UAM Cuajimalpa

esom!
equipo de sociología de las migraciones internacionales

InMIDE
Grupo de Investigación en
Migración y Desarrollo

remi
Red de Estudiantes de Migraciones
Internacionales

Migrare
Red Temática Migraciones y Movilidades
unam

SOMEDE
Sociedad Mexicana de Demografía

teTra
RED TEMÁTICA TRABAJO Y
CONDICIONES LABORALES

GRUPOS DE INTERÉS

Da click sobre la imagen 

ALIANZA AMERICAS

REDFAM
Red de Estudios Sobre Familias

SEMENARIO
MIGRACIONES, GÉNERO E
INTERCULTURALIDAD

CIEM
Comunidad Interdisciplinaria de Estudios Migratorios



lis
justicia en movimiento

uamradio
abierta al tiempo 94.1 FM

radio TexMex fm
Bicultural Migrante
RADIO POR INTERNET
Especializados en Migración
NUESTRAS REDES: Radio TexMex FM

DIARIOS DEL TERRUÑO. REFLEXIONES SOBRE MIGRACIÓN Y MOVILIDAD



Casa abierta al tiempo

**UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
METROPOLITANA**
Unidad Cuajimalpa



Posgrado en Ciencias Sociales y Humanidades